

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.**

This form contains Restricted Information.

Este formulario contiene información restringida.



CIRCUIT COURT FOR _____, MARYLAND
TRIBUNAL DE CIRCUITO PARA _____, MARYLAND

City/County
 Población/Condado

Located at _____ Case Number _____
 Ubicado en _____ Número de caso _____

Court Address
 Dirección del tribunal

Plaintiff
 Parte demandante

vs. Defendant
 Parte demandada

Street Address
 Dirección física

Street Address
 Dirección física

City, State, Zip
 Población, Estado, Código Postal

Telephone
 Teléfono

City, State, Zip
 Población, Estado, Código Postal

Telephone
 Teléfono

E-mail
 Correo electrónico

E-mail
 Correo electrónico

**JOINT STATEMENT OF PARTIES CONCERNING MARITAL
 AND NON-MARITAL PROPERTY**

**DECLARACIÓN CONJUNTA DE LAS PARTES CON RESPECTO A LOS BIENES GANANCIALES
 Y PROPIOS**

**(Md. Rule 9-207(b))
 (Regla de MD 9-207(b))**

MDEC counties only: You must file a Notice Regarding Restricted Information Pursuant to Rule 20-201.1 (form MDJ-008) with this submission.

Solo para los condados de los tribunales electrónicos de Maryland (MDEC): deberá incluir un Aviso sobre información restringida en virtud de la Regla 20-201.1 (formulario MDJ-008) cuando haga esta presentación.

1. The parties agree that the following property is “marital property” as defined by Maryland Annotated Code, Family Law Article, § 8-201:

Las partes acuerdan que los siguientes bienes son “bienes gananciales” tal como se define en la Sección 8-201 del Artículo de Derecho de Familia del Código Anotado de Maryland:

Description of Property Descripción del bien	How Titled Titularidad		Fair Market Value Valor justo de mercado		Liens, Encumbrances, or Debt Directly Attributable Derechos de retención, gravámenes o deudas directamente atribuibles	
	Spouse 1 Assertion Declaración del/de la cónyuge 1	Spouse 2 Assertion Declaración del/de la cónyuge 2	Spouse 1 Assertion Declaración del/de la cónyuge 1	Spouse 2 Assertion Declaración del/de la cónyuge 2	Spouse 1 Assertion Declaración del/de la cónyuge 1	Spouse 2 Assertion Declaración del/de la cónyuge 2

3. The parties are **not in agreement** as to whether the following property is marital or non-marital:
 Las partes **no acuerdan** si los siguientes bienes son bienes gananciales o propios:

Description of Property Descripción del bien	How Titled Titularidad		Fair Market Value Valor justo de mercado		Liens, Encumbrances, or Debt Directly Attributable Derechos de retención, gravámenes o deudas directamente atribuibles	
	Spouse 1 Assertion Declaración del/de la cónyuge 1	Spouse 2 Assertion Declaración del/de la cónyuge 2	Spouse 1 Assertion Declaración del/de la cónyuge 1	Spouse 2 Assertion Declaración del/de la cónyuge 2	Spouse 1 Assertion Declaración del/de la cónyuge 1	Spouse 2 Assertion Declaración del/de la cónyuge 2

Date
Fecha

Signature of Plaintiff /Attorney
Firma del demandante/abogado

Attorney Number
Número del abogado

Printed Name
Nombre en letra de imprenta

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone Number
Número de teléfono

E-mail
Correo electrónico

Fax
Fax

Date
Fecha

Signature of Defendant /Attorney
Firma del demandado/abogado

Attorney Number
Número del abogado

Printed Name
Nombre en letra de imprenta

Street Address
Dirección física

City, State, Zip
Ciudad, estado, código postal

Telephone Number
Número de teléfono

E-mail
Correo electrónico

Fax
Fax

INSTRUCTIONS:

INSTRUCCIONES:

1. If the parties do not agree about the title or value of any property, the parties shall set forth in the appropriate column a statement that the title or value is in dispute and each party's assertion as to how the property is titled or the fair market value.

Si las partes no se ponen de acuerdo con respecto a la titularidad o al valor de alguno de los bienes, las partes deberán incluir en la columna apropiada una declaración que explique que la titularidad o el valor está en disputa y una declaración de cada una de las partes acerca de la titularidad o del valor justo de mercado del bien.

2. In listing property that the parties agree is non-marital because the property is directly traceable to any of the listed sources of non-marital property, the parties shall specify the source to which the property is traceable.

Cuando se enumeren los bienes que las partes acuerdan que son bienes propios porque se atribuyen directamente a algunas de las fuentes de bienes propios mencionadas, las partes deberán especificar la fuente a la que se le pueden atribuir los bienes.